

## **Resolution des Südtiroler Jugendrings (SJR): Bedürfnisse von Kindern und Jugendlichen in Krisenzeiten berücksichtigen**

Festgestellt dass,

- Kinder und Jugendliche infolge des „Lockdowns“ sowie anderer Corona-Regelungen in ihrer Lebenswelt massiv eingeschränkt worden sind und es auch immer noch werden;
- für eine psychische Gesundheit und gesunde Persönlichkeitsentwicklung junger Menschen soziale Kontakte und insbesondere auch der Umgang mit Gleichaltrigen essentiell ist;
- Lernen in der Schule und im Kindergarten vor allem auch soziales und emotionales Lernen ist, und die Sozialisierung mit Gleichaltrigen hierfür unabdingbar ist;
- Kinder und Jugendliche besonders auch in ehrenamtlichen Vereinen in ihrer Identität gestärkt und in ihrer Sozialisierung gefördert werden;
- die Angebote an Sommerjobs und Ferialpraktika in diesem Sommer stark abnehmen werden, und nach dem Auslaufen des Kündigungsschutzes mit einem drastischen Anstieg der Jugendarbeitslosigkeit zu rechnen ist;

## **Risoluzione del Südtiroler Jugendring (SJR): Rispondere alle esigenze dei bambini e dei giovani in tempi di crisi**

Constatato che

- i bambini ed i giovani sono stati e sono tuttora gravemente limitati nella loro vita quotidiana dal "lockdown" e da altre normative relative alle limitazioni del Coronavirus;
- i contatti sociali e soprattutto il contatto con i coetanei sono essenziali per la salute mentale ed uno sviluppo personale sano dei giovani;
- l'apprendimento a scuola e all'asilo è soprattutto un apprendimento sociale ed emotivo, e la socializzazione con i coetanei in questo senso è indispensabile;
- i bambini ed i giovani vengono rafforzati nella loro identità e la loro socializzazione viene promossa, in modo particolare nelle associazioni di volontariato;
- il numero di posti di lavoro estivi e di posti di lavoro feriali offerti quest'estate diminuirà drasticamente e si prevede un drastico aumento della disoccupazione giovanile una volta scaduto il blocco dei licenziamenti;

Südtiroler Jugendring, der Zusammenschluss von: | Una federazione di:

- der UN-Ausschuss für die Rechte des Kindes am 8. April 2020 eine Stellungnahme zur Einhaltung der UN-Kinderrechtskonvention im Rahmen der COVID-19 Pandemie veröffentlicht hat und darin vor den schweren physischen, emotionalen und seelischen Auswirkungen der COVID-19-Pandemie auf Kinder warnt und die Staaten aufruft, die Rechte der Kinder zu schützen,
- il Comitato ONU sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza ha pubblicato l'8 aprile 2020 una dichiarazione sul rispetto della Convenzione delle Nazioni Unite sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza nel contesto della pandemia COVID-19, mettendo in guardia contro i gravi effetti fisici, emotivi e psicologici della pandemia COVID-19 sui minorenni, invitando gli Stati a proteggere i diritti delle persone di minore età,

ist der Südtiroler Jugendring (SJR) mit seinen Mitgliedsorganisationen der Ansicht, dass die **Bedürfnisse von Kindern und Jugendlichen in Krisen allgemein und im speziellen in der derzeitigen Corona-Krise viel stärker berücksichtigt werden müssen.**

il Südtiroler Jugendring (SJR) con le organizzazioni che lo compongono ritiene che **si debba prestare molta più attenzione alle esigenze dei bambini e dei giovani in situazioni di crisi in generale e soprattutto nell'attuale crisi del Coronavirus.**

#### Dafür braucht es in erster Linie:

- Die Überprüfung von Gesetzesvorhaben in Zusammenhang mit Corona auf deren mittelbare und unmittelbare Auswirkung auf Kinder und Jugendliche. Zu berücksichtigen sind hierbei insbesondere die möglichen psychischen Folgen etwaiger Maßnahmen für junge Menschen.
- Die Gewährleistung der ökologischen, ökonomischen und sozialen Nachhaltigkeit aller

#### Questo richiede in primo luogo:

- L'esame dei disegni di legge in relazione al Coronavirus per il loro impatto diretto ed indiretto sui bambini e sui giovani. In particolare, occorre tenere conto delle possibili conseguenze psicologiche per i giovani delle misure adottate.
- Garantire la sostenibilità ecologica, economica e sociale di tutte le misure adottate in risposta alla crisi,

Südtiroler Jugendring, der Zusammenschluss von: | Una federazione di:



Maßnahmen, die aufgrund von Krisen getroffen werden, im Sinne der Generationengerechtigkeit.

- Anreize und Unterstützungsmaßnahmen, um einem Anstieg der Jugendarbeitslosigkeit entgegenzuwirken.
- Die Einsetzung einer Expert/innen-Gruppe, die interdisziplinär zusammengesetzt ist und Vorschläge ausarbeitet, um den Bedürfnissen von Kindern und Jugendlichen gerecht zu werden. Jugendliche selbst sind dabei als Teil der Expert/innen-Gruppe unmittelbar einzubinden. Dadurch erhalten die Erwachsenen wichtige Informationen zur Lebensrealität von Jugendlichen, zu denen sie sonst kaum Zugang hätten. Nur dadurch können effektive und effiziente Lösungen und Maßnahmen gefunden werden.

Der Südtiroler Jugendring mit seinen Mitgliedsorganisationen ruft die politischen Entscheidungsträger/innen auf, **die Perspektive der Kinder und Jugendlichen viel stärker mitzuberücksichtigen, auch um ein zu starkes Auftreten von etwaigen zukünftigen Folgeschäden für unsere Gesellschaft bestmöglich zu vermeiden.**

nell'interesse della giustizia intergenerazionale.

- Incentivi e misure di sostegno per contrastare l'aumento della disoccupazione giovanile.
- L'istituzione di un gruppo interdisciplinare di esperti per elaborare proposte che rispondano alle esigenze ed ai bisogni dei bambini e dei giovani. I giovani stessi dovrebbero essere direttamente coinvolti come parte integrante del gruppo di esperti. Ciò fornisce agli adulti informazioni importanti sulla realtà della vita dei giovani, alle quali altrimenti avrebbero poco accesso. Solo così si possono trovare soluzioni e misure efficaci ed efficienti.

Il Südtiroler Jugendring, con le organizzazioni che lo compongono, invita i decisori politici a **tenere in maggiore considerazione la prospettiva dei bambini e degli adolescenti, anche per evitare nel miglior modo possibile eventuali danni futuri alla nostra società.**

**Der Südtiroler Jugendring fordert daher die Gemeinden Südtirols, die Südtiroler Landesregierung und den Südtiroler Landtag auf, die gesetzlichen Bestimmungen in Bezug auf „Corona“ in Zukunft vorab immer auch auf deren Auswirkungen auf Kinder und Jugendliche zu überprüfen. Auch wird die Südtiroler Landesregierung dazu aufgefordert, eine Expert/innen-Gruppe, in der auch Kinder und Jugendliche vertreten sind, einzusetzen, die der Landesregierung und dem Landtag beratend zur Seite steht. Zudem wird die Südtiroler Landesregierung dazu aufgefordert, Anreize zu setzen und Unterstützungsmaßnahmen zu beschließen, um einem Anstieg der Jugendarbeitslosigkeit entgegenzuwirken.**

**Il Südtiroler Jugendring esorta pertanto i Comuni dell'Alto Adige, la Giunta provinciale e il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano a verificare da ora in poi le disposizioni di legge relative all'emergenza covid-19, sempre in relazione ai loro effetti sui bambini e sui giovani, prima che le relative decisioni vengano prese.**

**Inoltre esorta la Giunta provinciale a costituire un gruppo di esperti, in cui vi siano rappresentati anche bambini e giovani, per consigliare la Giunta provinciale e il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano. La Giunta provinciale è inoltre chiamata a stabilire incentivi ed a decidere misure di sostegno per contrastare l'aumento della disoccupazione giovanile.**

*Resolution einstimmig verabschiedet von der Vollversammlung des Südtiroler Jugendrings am 22. Juni 2020.*

*Risoluzione adottata all'unanimità dall'assemblea generale del Südtiroler Jugendring il 22 giugno 2020.*